

# ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ UMELECKÉHO VYSTÚPENIA

uzavretá medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

## Agentúra: GALGAN MUSIC s.r.o.

Sídlo: Drieňová 19, 82103 Bratislava

Bankové spojenie: Tatra Banka a.s.

Číslo účtu: 2948018407/1100

IBAN: SK1011000000002948018407

IČO: 50 152 033

DIČ: 2120206253

IČ DPH: SK2120206253

Konajúca prostredníctvom: Miroslav Jaroš, konateľ

Kontaktná osoba: Katarína Krajčírová, [katka@galganmusic.sk](mailto:katka@galganmusic.sk), mobil 0905 463 312

(ďalej len „agentúra“)

a

## Objednávateľ: Mestské centrum kultúry Malacky

sídlo: Záhorská 1919, 901 01 Malacky

IČO: 00350117

DIČ: 2020643790

IČ DPH:

Konajúci prostredníctvom: Mgr. Jana Zetková – riaditeľ MCK

Kontaktná osoba: Zuzana Bertová, tel.č. 0910 903 359

(ďalej len „objednávateľ“)

Mestské centrum kultúry Malacky	
Dátum	[redacted]
Podacie číslo: 128	Číslo spisu: 59 / 2023
Prílohy/listy	[redacted]

## I. Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa agentúra zaväzuje za odplatu zabezpečiť pre objednávateľa umelecké vystúpenie Mira Jaroša (ďalej len „umelec“), ktorého súčasťou sú aj sprievodní hudobníci podľa výberu agentúry alebo umelca (ďalej len „vystúpenie“).
2. Vystúpenie sa uskutoční **dňa 03.6.2023 o 10.30 hod. v Malackách** v rozsahu **55 minút**, pričom svojim obsahom bude určené pre detské publikum.

## II. Odplata a platobné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť agentúre odplatu za zabezpečenie vystúpenia vo výške **5000 EUR** (slovom: päťtisíc eur), **ku ktorej bude pripočítaná daň z pridanej hodnoty** podľa príslušných právnych predpisov (ďalej len „cena za vystúpenie“).
2. Na zaplatenie ceny za vystúpenie vystaví agentúra objednávateľovi po vystúpení faktúru.
3. Objednávateľ je povinný zaplatiť cenu za vystúpenie bezhotovostným prevodom na bankový účet agentúry uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to tak, aby **celá suma bola pripísaná na účet agentúry najneskôr do 7 dní od vystavenia faktúry**.
4. Agentúre vznikne nárok na zaplatenie ceny za vystúpenie aj v tom prípade, ak bude umelec riadne pripravený na uskutočnenie vystúpenia, avšak vystúpenie sa neuskutoční z dôvodov, za ktoré umelec ani agentúra nezodpovedá, a to s výnimkou prípadu, že uskutočnenie vystúpenia bude zmarené zásahom vyššej moci, ktorý objektívne nebolo možné predvídať alebo mu zabrániť (napr. živelná pohroma, rozsiahle občianske nepokoje).

## III. Ďalšie záväzky objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) poskytnúť agentúre všetky informácie potrebné k včasnej a kvalitnej príprave realizácie vystúpenia, a to **najneskôr 7 dní (jeden týždeň)** pred termínom vystúpenia,
  - b) **zabezpečiť kvalitné organizačné a technické podmienky** pre realizáciu vystúpenia podľa technických špecifikácií, ktoré tvoria prílohy tejto zmluvy,
  - c) **umožniť zvukárovi určenému agentúrou**, aby v plnom rozsahu obsluhoval zvukovú aparatúru určenú na realizáciu vystúpenia,

- d) **poskytnúť agentúre kontakt** na osobu, ktorá je kompetentná poskytovať technické informácie pre zabezpečenie podmienok vystúpenia,
  - e) poskytnúť umelcovi a jeho sprievodným hudobníkom samostatnú uzamykatelnú šatňu so zodpovedajúcimi bezpečnostnými opatreniami a sociálnymi zariadeniami s umývadlom v blízkosti šatne, pričom teplota vzduchu v šatni musí dosahovať min. 22°C a max. 25°C,
  - f) poskytnúť umelcovi a jeho sprievodným hudobníkom primeraný pitný režim (minerálka nesýtená, ovocný alebo zelený čaj) a primerané občerstvenie (ovocie),
  - g) vytvoriť pre agentúru v priestoroch vystúpenia v mieste viditeľnom a prístupnom pre návštevníkov vystúpenia voľnú plochu na umiestnenie stánku s rozmermi 3x3 m a umožniť agentúre v primeranom čase pred vystúpením a po vystúpení predaj merchandisingových produktov umelca v tomto stánku.
2. Objednávateľ je povinný na vlastné náklady vykonať všetky povinnosti voči organizáciám kolektívnej správy autorských práv, ktoré súvisia s vystúpením.
  3. Objednávateľ je povinný zabezpečiť riadne dodržiavanie všetkých nariadení a požiadaviek orgánov verejnej moci (najmä príslušného úradu verejného zdravotníctva), ktoré sa vzťahujú na uskutočnenie vystúpenia. V prípade, ak objednávateľ túto povinnosť poruší, je agentúra oprávnená rozhodnúť o tom, že vystúpenie sa neuskutoční. Nárok agentúry na zaplatenie ceny za vystúpenie tým nebude dotknutý.
  4. Objednávateľ sa zaväzuje, že vystúpenie, meno umelca, propagácia podujatia (plagáty billboardy a pod.) sa nebudú spájať so žiadnou politickou stranou. V opačnom prípade má umelec právo odmietnuť vystúpenie a nárok na 100 % výšku dohodnutého honoráru za vystúpenie.
  5. **Zmluvu zaslať na adresu : Katarína Krajčírová Hontianska Vrbica 172, 93555 alebo e-mailom na [katka@galganmusic.sk](mailto:katka@galganmusic.sk)**  
**(NEPOSIELAŤ NA ADRESU UVEDENÚ VO FAKTURAČNÝCH ÚDAJOCH)**

#### IV. Ďalšie záväzky agentúry

1. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť vystúpenie umelca podľa svojich najlepších schopností a možností. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, náklady na účasť umelca a jeho sprievodných hudobníkov a agentúrou určeného zvukára na vystúpení (vrátane dopravy) znáša agentúra.
2. Agentúra sa ďalej zaväzuje zabezpečiť, aby:
  - a) bol umelec pripravený na vystúpenie v súlade s informáciami, ktoré agentúre poskytol objednávateľ,
  - b) vystúpenia umelca zodpovedalo agentúre známemu charakteru podujatia, v rámci ktorého sa vystúpenie uskutočňuje,
  - c) sa umelec zúčastnil zvukovej skúšky, ktorá sa uskutoční jednu hodinu pred termínom vystúpenia, ak sa zmluvné strany dodatočne nedohodnú inak.
3. V prípade, ak objednávateľ nespĺní riadne svoje povinnosti uvedené v článku III bod 1 písm. b) alebo c) tejto zmluvy a ním vytvorené podmienky nebudú umožňovať umelcovi a jeho sprievodným hudobníkom uskutočniť vystúpenie ani pri znížených organizačných alebo technických nárokoch, je umelec oprávnený odmietnuť uskutočniť vystúpenie. Nárok agentúry na zaplatenie ceny za vystúpenie tým nebude dotknutý.

#### V. Spoločné ustanovenia

1. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy písomne odstúpiť, ak zaplatí agentúre odstupné vo výške:
  - a) 10 % z ceny za vystúpenie, ak bude písomné odstúpenie od zmluvy doručené agentúre najneskôr 30 dní pred termínom vystúpenia,
  - b) 50 % z ceny za vystúpenie, ak bude písomné odstúpenie od zmluvy doručené agentúre najneskôr 10 dní pred termínom vystúpenia,
  - c) 100 % z ceny za vystúpenie, ak bude písomné odstúpenie od zmluvy doručené agentúre neskôr ako 10 dní pred termínom vystúpenia.
2. Agentúra je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, pokiaľ umelec zo zdravotných dôvodov nie je schopný uskutočniť vystúpenie. Prijatú zálohovú platbu agentúra v takomto prípade vráti objednávateľovi do 3 dní od odstúpenia od zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet, z ktorého objednávateľ pôvodne poukázal agentúre takúto zálohovú platbu.
3. Dôvody odstúpenia od zmluvy podľa bodu 2 tohto článku je agentúra na požiadanie povinná objednávateľovi preukázať príslušnými dokladmi, ktoré si ma objednávateľ právo preveriť. V prípade preukázania nepravdivosti týchto dôvodov má objednávateľ právo na paušálnu náhradu celej škody vzniknutej v dôsledku neuskutočnenia vystúpenia vo výške 100 % z ceny za vystúpenie. Iné nároky voči agentúre alebo umelcovi sú vylúčené.
4. Predmetom tejto zmluvy nie je udelenie akejkoľvek licencie vzťahujúcej sa na vystúpenie umelca.

5. Súčasťou vystúpenia nie je autogramiáda umelca a ani fotografovanie umelca s objednávateľom, návštevníkmi vystúpenia alebo ďalšími osobami.
6. Akákoľvek propagácia vystúpenia je možná až po podpísaní zmluvy.
7. V prípade, ak objednávateľ najneskôr dva dni pred dohodnutým termínom vystúpenia oznámi agentúre, že s prihliadnutím na relevantnú predpoveď počasia sa vystúpenie, ktoré nie je naplánované do uzavretých alebo zastrešených priestorov, nebude môcť z poveternostných dôvodov uskutočniť, poskytne agentúra objednávateľovi návrh náhradného termínu vystúpenia. Ak objednávateľ najneskôr dva dni pred dohodnutým termínom vystúpenia písomne potvrdí termín náhradného vystúpenia (aspoň zaslaním naskenovaného dokumentu, ktorého originál je následne objednávateľ povinný bezodkladne doručiť agentúre), automaticky sa tým zmení špecifikácia vystúpenia uvedená v článku I bod 2 tejto zmluvy a vystúpenie sa uskutoční v takto akceptovanom náhradnom termíne.

#### VI. Záverečné ustanovenia

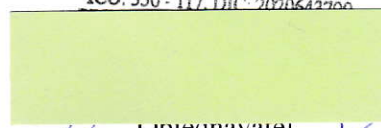
1. Táto zmluva nadobúda platnosť momentom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
2. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne formou očíslovaných písomných dodatkov, a to s výnimkou zmeny termínu vystúpenia postupom v zmysle článku V bod 8 tejto zmluvy.
3. Závazkový vzťah založený touto zmluvou sa spravuje príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
4. Ak by niektoré ustanovenia tejto zmluvy boli neplatné, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy s technickými požiadavkami pre vystúpenie umelca a jeho hudobníkov.
6. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpisujú.

V Bratislave, dňa 16.5.2023



Agentúra  
GALGAN MUSIC s.r.o.

MESTSKÉ CENTRUM KULTÚRY  
MALACKY  
Záhorácka 1919, 901 01 Malacky  
IČO: 350 - 117, DIČ: 2020642700



Objednávateľ  
Mestské centrum kultúry Malacky